



# 强大的兔子 (Qiángdà de tùzi) Lion vs. Rabbit

在非洲，有一头非常非常恶劣的狮子  
(Cóngqián, zài Fēizhōu, yǒu yītóu fēicháng fēicháng èliè de shīzi)  
Once upon a time, in Africa, there was a very, very wicked lion.  
一天下午，他去拉扯水牛的内裤  
(Yītiān xiàwǔ, tā qù lāchě shuǐniú de nèikù)  
One afternoon, he went to pull on a water buffalo's underwear.  
他把一张愚蠢的字条贴到斑马的屁股上  
(Tā bǎ yī zhāng yúchǔn de zitiáo tiē dào bānmǎ de pìgu shàng)  
He stuck a silly note on a zebra's bottom.  
他还抢走了鬣狗当午餐的猴子  
(Tā hái qiǎng zǒule liègǒu dāng wǔcān de hóuzi)  
He even snatched the monkey that the hyenas were having for lunch.  
很快，所有的动物都受不了他的横行霸道了  
(Hěn kuài, suǒyǒu de dòngwù dōu shòu bùliǎo tā de héngxíng bàdào le)  
Soon, all the animals couldn't stand his bullying anymore.  
可是，他们谁也没有勇气去阻止狮子  
(Kěshì, tāmen shuí yě méiyǒu yǒngqì qù zǔzhǐ shīzi)  
But none of them had the courage to stop the lion.  
动物们需要帮助  
(Dòngwùmen xūyào bāngzhù)  
The animals needed help.  
于是，他们请狒狒在网上发布了一则广告  
(Yúshì, tāmen qǐng fèi fèi zài wǎngshàng fābù le yī zé guǎnggào)  
So, they asked the baboon to post an advertisement online.  
重金求助  
(Chóngjīn qiúzhù)  
Urgent Help Needed  
请帮我们阻止狮子横行霸道！酬金价值100美元（主要是羚羊）  
(Qǐng bāng wǒmen zǔzhǐ shīzi héngxíng bàdào! Chóujīn jiàzhí yībǎi měiyuán  
(zhǔyào shì língyáng))  
Please help us stop the lion's tyranny! Reward worth \$100 (mainly antelopes).  
俄罗斯的一头熊看到了广告，马上乘坐最近的一个航班来到非洲  
(Éluósī de yītóu xióng kàn dào le guǎnggào, mǎshàng chéngzuò zuìjìn de yīgè  
hángbān lái dào Fēizhōu)  
A bear from Russia saw the advertisement and immediately took the nearest  
flight to Africa.  
可是，尽管熊很强壮，他也不是狮子的对手  
(Kěshì, jǐnguǎn xióng hěn qiángzhuàng, tā yě bùshì shīzi de duìshǒu)  
However, despite being strong, the bear was no match for the lion.  
然后，一只驼鹿从北美州赶来  
(Ránhòu, yī zhī tuólù cóng Běi Měizhōu gǎnlái)  
Then, a moose rushed from North America.  
可是，对驼鹿来说，狮子的动作太快了  
(Kěshì, duì tuólù láishuō, shīzi de dòngzuò tài kuài le)  
But for the moose, the lion's movements were too fast.  
接着，老虎从印度远道而来  
(Jiēzhe, lǎohǔ cóng Yīndù yuǎndào ér lái)  
Next, a tiger came all the way from India.  
可是，狮子又赢了。他太强壮了  
(Kěshì, shīzi yòu yíng le. Tā tài qiángzhuàng le)  
But the lion won again. He was too strong.  
熊、驼鹿和老虎全都赶着最近的一班飞机回家了  
(Xióng, tuólù hé lǎohǔ quándōu gǎnzhe zuìjìn de yībān fēijī huíjiā le)  
The bear, moose, and tiger all rushed to catch the nearest flight back home.  
看样子，谁也阻止不了狮子横行霸道了...  
(Kàn yàngzi, shuí yě zǔzhǐ bùliǎo shīzi héngxíng bàdào le...)  
It seemed that no one could stop the lion's tyranny...  
可是就在大家绝望时，最后一个动物乘船抵达了  
(Kěshì jiù zài dàjiā juéwàng shí, zuìhòu yīgè dòngwù chéng chuán dīdá le)  
But just when everyone was in despair, the last animal arrived by boat.  
这是一只从欧洲远道而来的兔子  
(Zhè shì yī zhī cóng Ōuzhōu yuǎndào ér lái de tùzi)  
It was a rabbit that had traveled from Europe.  
你太小了  
(Nǐ tài xiǎo le)  
You're too small, said the lion.  
比什么，你来选  
(Bǐ shénme, nǐ lái xuǎn)  
Name the challenge, it's your choice, said the rabbit.  
那好吧，我们就来比赛吃棉花糖  
(Nà hǎoba, wǒmen jiù lái bǐsài chī miánhuātáng)  
Alright, let's have a competition to eat cotton candy, said the lion.  
这太简单了  
(Zhè tài jiǎndān le)  
That's too easy, said the rabbit.  
狮子笑道  
(Shīzi xiào dào)  
The lion chuckled.  
狮子一口气吃掉三桶棉花糖后，开始觉得恶心起来  
(Shīzi yīkǒuqī chī diào sān tǒng miánhuātáng hòu, kāishǐ juéde ǎnxīn qǐlái)  
After devouring three barrels of cotton candy, the lion started to feel sick.  
可是尽管兔子又瘦又小，却吃掉了十桶棉花糖  
(Kěshì jǐnguǎn tùzi yòu shòu yòu xiǎo, què chī diào le shí tǒng miánhuātáng)  
But despite being thin and small, the rabbit ate ten barrels of cotton candy.  
这不公平  
(Zhè bù gōngpíng)  
This is unfair, said the lion.  
我本来就不舒服  
(Wǒ běnlái jiù bù shūfu)  
I wasn't feeling well to begin with, said the lion.  
那好吧，我们来比赛抢答  
(Nà hǎoba, wǒmen lái bǐsài qiǎngdá)  
Alright then, let's have a quiz contest, said the rabbit.  
兔子说 (Tùzi shuō)  
The rabbit said,  
狮子拼尽了全力 (Shīzi pīnjìn le quánlì)  
The lion gave his all.  
可是，兔子以满分全胜！  
(Kěshì, tùzi yǐ mǎnfēn quánshèng)  
But the rabbit won with a perfect score!  
我没准备  
(Wǒ méi zhǔnbèi)  
I wasn't prepared  
狮子说 (Shīzi shuō)  
The lion said,  
那好吧，我们来比赛跳跃  
(Nà hǎoba, wǒmen lái bǐsài tiàoyuè)  
Alright then, let's have a jumping competition, said the rabbit.  
兔子说 (Tùzi shuō)  
The rabbit said,  
狮子跳得非常好  
(Shīzi tiào dé fēicháng hǎo)  
The lion jumped very well.  
可是，他只坚持了十分钟 (Kěshì, tā zhǐ jiānchí le shí fēnzhōng)  
But he only lasted for ten minutes.  
而兔子一刻不停地跳了六个小时！  
(Ér tùzi yī kè bù tíng de tiào le liù gè xiǎoshí)  
Meanwhile, the rabbit jumped continuously for six hours.  
我没热身  
(Wǒ méi rèshēn)  
I didn't warm up, said the lion.  
狮子说 (Shīzi shuō)  
The lion said,  
那好吧，我们来比赛画画  
(Nà hǎoba, wǒmen lái bǐsài huàhuà)  
Alright then, let's have a drawing competition, said the rabbit.  
兔子说 (Tùzi shuō)  
The rabbit said,  
狮子画得不错。。。 (Shīzi huà dé bùcuò...)  
The lion's drawing is not bad...  
可兔子画得更好！  
(Kě tùzi huà dé gèng hǎo!)  
But the rabbit's drawing is even better!  
我分神了  
(Wǒ fēnshén le)  
I got distracted, complained the lion.  
那好吧，我们再比一次，比什么，你来选！  
(Nà hǎoba, wǒmen zài bǐ yīcì, bǐ shénme, nǐ lái xuǎn!)  
Alright then, let's compete once again, what shall we compare? You choose!  
狮子绞尽脑汁，想想。。。 (Shīzi jiǎojìn nǎozhī, xiǎng xiǎng...)  
我们来比赛爬山！我更快，更强壮，比你更会爬山。我不可能输的！  
(Wǒmen lái bǐsài páshān! Wǒ gèng kuài, gèng qiángzhuàng, bǐ nǐ gèng huì páshān. Wǒ bù kěnéng shū de!)  
Let's have a mountain climbing competition! I'm faster, stronger, and better at  
climbing than you. There's no way I can lose!  
发令枪还没响，狮子就已经跑远了  
(Fālìng qiāng hái méi xiǎng, shīzi jiù yǐjīng pǎo yuǎn le)  
Before the starting gun even went off, the lion had already run far ahead.  
可是，没过几分钟，狮子就看到兔子跑在了他前面  
(Kěshì, méi guò jǐ fēnzhōng, shīzi jiù kàn dào tùzi pǎo zài le tā qiánmiàn)  
But within a few minutes, the lion saw the rabbit running ahead of him.  
狮子奋力追赶，超过了兔子  
(Shīzi fènlì zhuīgǎn, chāoguò le tùzi)  
The lion exerted all his efforts, overtaking the rabbit.  
可是，当狮子爬到了岩石上时，他看到兔子又跑在了他的前面  
(Kěshì, dāng shīzi pá dào le yánshí shàng shí, tā kàn dào tùzi yòu pǎo zài le tā  
de qiánmiàn)  
However, when the lion climbed onto the rocks, he saw the rabbit running  
ahead of him again.  
狮子再次超过了兔子，向山顶冲去  
(Shīzi zàicì chāoguò le tùzi, xiàng shāndǐng chōng qù)  
The lion overtook the rabbit once more, charging towards the mountaintop.  
可是，就在他快到时，  
(Kěshì, jiù zài tā kuài dào shí)  
But just as he was about to reach it,  
他看到兔子已经在山顶上了  
(Tā kàn dào tùzi yǐjīng zài shāndǐng shàng le)  
He saw that the rabbit was already on the mountaintop.  
你真是一个不可思议的兔子！  
(Nǐ zhēnshì yīgè bùkěsīyì de tùzi!)  
You truly are an incredible rabbit! exclaimed the lion.  
狮子终于在到达山顶时说  
(Shīzi zhōngyú zài dàodá shāndǐng shí shuō)  
Finally, when the lion reached the mountaintop, he said,  
你赢了，我再也不会去欺负任何动物了  
(Nǐ yíng le, wǒ zài yě bù huì qù qīfù rènhé dòngwù le)  
You've won. I will never bully any animal again.  
那天晚上，所有动物都聚集在港口给兔子发奖  
(Nà tiān wǎnshàng, suǒyǒu dòngwù dōu jùjí zài gǎngkǒu gěi tùzi fājiǎng)  
That night, all the animals gathered at the harbor to award the rabbit.  
并祝他一路顺风  
(Bìng zhù tā yīlù shùnfēng)  
And wished him a shun feng.  
不过，令他们吃惊的是，不止一只兔子坐船离开。。。 (Bùguò, lìng tāmen chījīng de shì, bùzhǐ yī zhī tùzi zuò chuán líkai...)  
However, to their surprise, it wasn't just one rabbit who boarded the ship...  
有十只吃饱棉花糖的兔子  
(Yǒu shí zhī chī bǎo miánhuātáng de tùzi)  
There were ten rabbits who had eaten their fill of cotton candy.  
一只博学多才的兔子  
(Yī zhī bóxué duōcái de tùzi)  
One talented and knowledgeable rabbit.  
六只擅长跳跃的兔子  
(Liù zhī shàncháng tiàoyuè de tùzi)  
Six rabbits who were skilled at jumping.  
一只会说法语的艺术兔子  
(Yī zhī huì shuō fǎyǔ de yìshùjiā tùzi)  
One rabbit who could speak French and was an artist.  
还有四只擅长越野的兔子  
(Háiyǒu sì zhī shàncháng yuèyě de tùzi)  
And four rabbits who were good at cross-country running.  
狮子一点儿也没有发现兔子骗了他。。。 (Shīzi yīdiǎn er yě méiyǒu fāxiàn tùzi piàn le tā...)  
The lion didn't realize at all that the rabbit had fooled him...  
谁回去告诉他呢？  
(Shéi huíqù gàosù tā ne?)  
Who will go back and tell him?  
毕竟，兔子只是想帮忙而已  
(Bìjīng, tùzi zhǐshì xiǎng bāngmáng éryǐ)  
After all, the rabbit just wanted to help.  
从那天起，狮子再也没有欺负任何动物了 (Cóng nà tiān qǐ, shīzi zài yě méiyǒu qīfù  
rènhé dòngwù le)  
From that day on, the lion never bullied any animal again.